

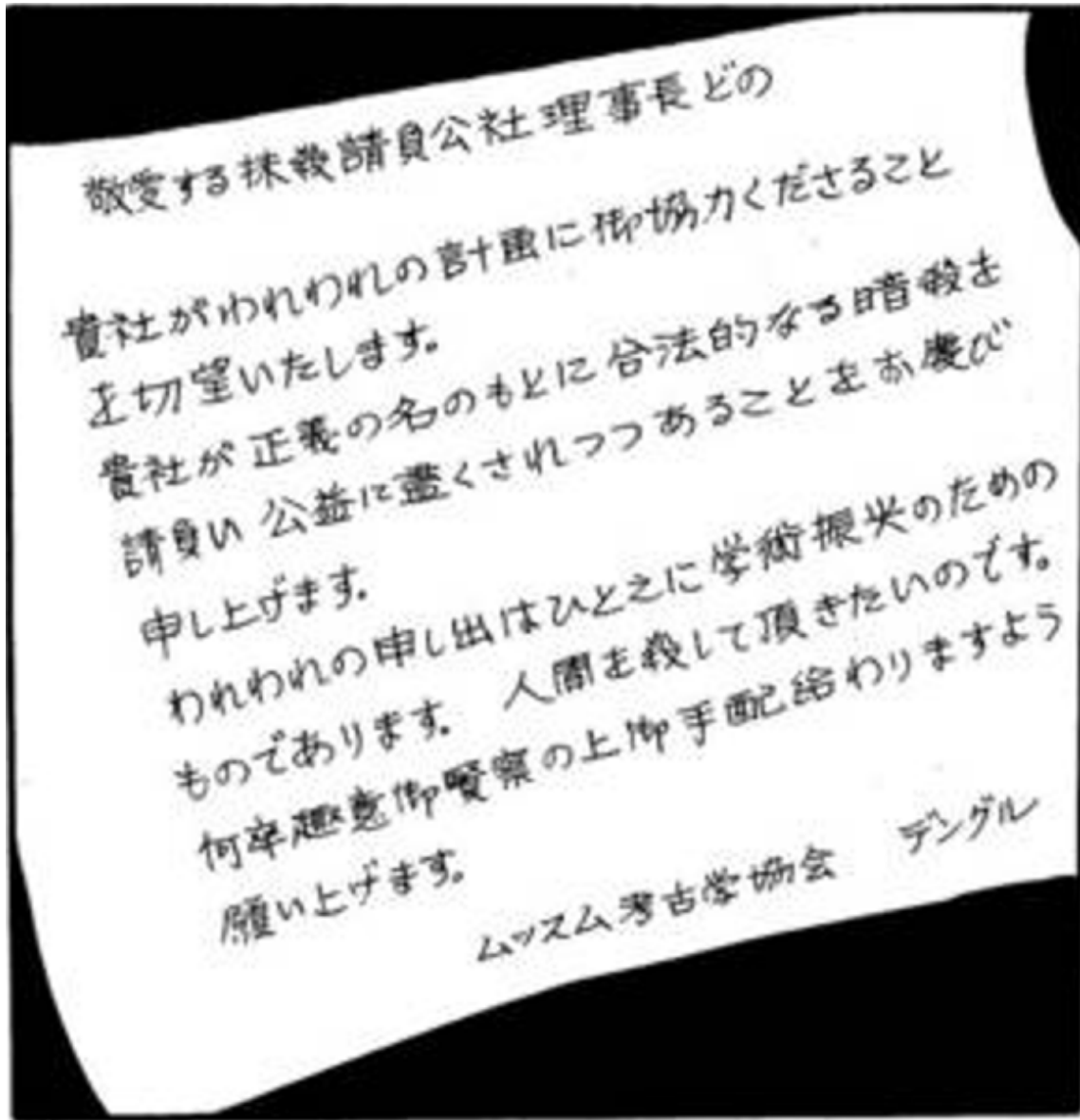
手塚治虫作品に見る「手書き文章」を読む

萩原 義雄

マンガ作品中には、多くの手塚自身直筆で書き込んだコマを発見する。この手書き部分こそ紛れもない個性あふれる手塚治虫の書寫文字である。この「手書き」の文章部分を読むことにより、彼の有する近現代の日本人の国語知識力を私たちは検証することが可能となる。

《横書き文章の巻》

1, 『鳥人大系』〔50頁〕の「敬愛する抹殺請負公社理事長どの」



「課題」この手書き書寫の箇所を讀解し、ここで表現されている語文表現の分析を実施しなさい。

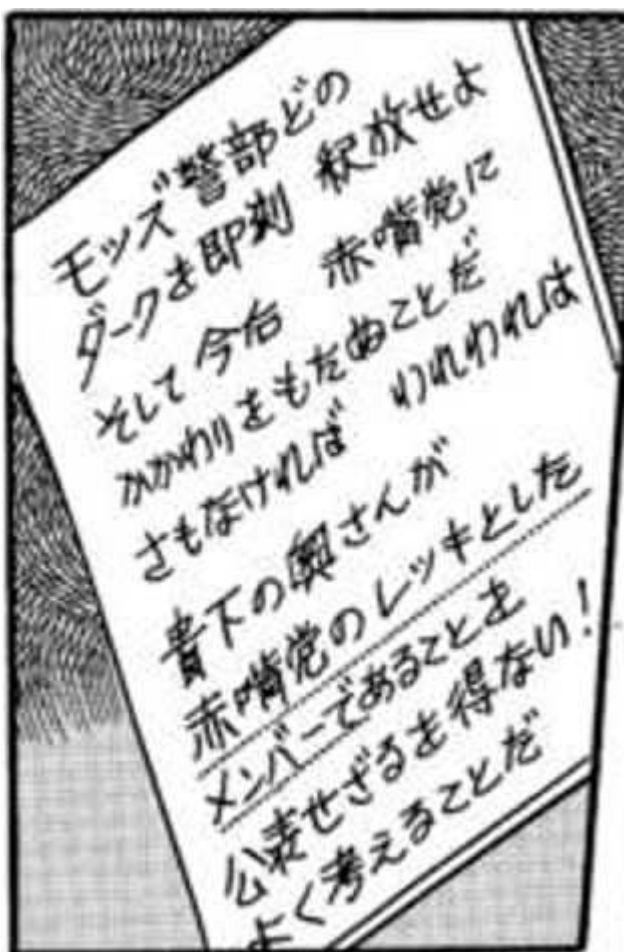
【解答】

- A, 字音漢字の熟語では、「貴社」2 「計画」「御協力」「切望」「正義」「合法的」「暗殺」「公益」「學術振興」「人間」「趣意」「御賢察」「考古学協会」
B, 和訓漢字語では、「名」「請負い」「盡く」「お慶び」「申し上げ」「申し出」「殺し」「頂き」「何卒」「上」「御手配」「給わり」「願ひ上げ」
C, 和訓ひらがなの語では、「われわれの」2 「くださる」「こと」「いたします」「もとに」「あることを」「ひとえに」「ための」「もの」「あります」
D, 洋語カタカナの語は、「ムッスム」「デングル」

〈語分析の結果〉

- ※①「つくす」の漢字だけが、新字体表記の「尽」字ではなく、旧字体表記の「盡」字を用いている。
※②「學術振興」の「興」の字を略体標記字「兴」の字で書記する。
※③歴的仮名遣い表記の文章ではない。「請負い」「ひとえに」「給わり」「よう」「願ひ」※④文章は、五つの文から成る。※5文章形體は、「手紙文」。

2, 『鳥人大系』(54頁)の「モッズ警部どの」



3, 『陽だまりの樹』第三卷「種痘」より 店の看板文字



アメリカ人通辞ヒュースケンの会話

《縦書き文章の巻》

1, 『陽だまりの樹』巻第一の「入門許可証」

